

**OFFICIAL SPECIAL ELECTIONS BALLOT**  
**MIAMI BEACH, FLORIDA**  
**NOVEMBER 4, 2014**  
**BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES**  
**MIAMI BEACH, FLORIDA**  
**4 DE NOVIEMBRE DEL 2014**  
**BILTEN VÒT OFISYÈL ELEKSYON ESPESYAL**  
**MIAMI BEACH, FLORIDA**  
**4 NOVANN 2014**

---

**City Charter Article V:  
City Commission's Pre-Collective Bargaining Analysis of Fringe Benefits**

Shall Charter Article V governing "Budget and Finance" be amended to require that within the 6 months preceding the City Commission's ratification of Collective Bargaining Agreements with the respective labor unions, the Commission shall consider at public hearing a written report presented by City Manager or his designee/City Budget Director, detailing current status and related fiscal impact of fringe benefits, including pension and health insurance plans, provided by City to its officers and employees?

**Artículo V de la Carta Constitucional de la Ciudad:  
Análisis de las Prestaciones Laborales por parte de la Comisión de la Ciudad Antes de las Negociaciones Colectivas**

¿Deberá enmendarse el Artículo V de la Carta Constitucional relativo a "Presupuesto y Finanzas" de modo de exigir que dentro de los 6 meses anteriores a la ratificación por parte de la Comisión de la Ciudad de los Convenios Colectivos con las respectivas organizaciones laborales, la Comisión examine en una audiencia pública un informe escrito presentado por el Administrador de la Ciudad o quien este designe/el Director de Presupuesto de la Ciudad, en el que se detalle el estado actual y el impacto fiscal relacionado de las prestaciones laborales, incluidos los planes de pensión y de seguro de salud, proporcionadas por la Ciudad a sus funcionarios y empleados?

**Atik 5 Konstitisyon Vil la:  
Analiz Benefis Sosyal Anvan Negosyasyon Kolektif Komisyon Vil la**

Èske se pou yo amande Atik 5 Konstitisyon an ki règleman "Bidjè ak Finans" pou egzije pandan peryòd 6 mwa ki anvan ratifikasyon Kontra Negosyasyon Kolektif Komisyon Vil la ak sendika travay korespondan yo, Komisyon an pral konsidere pandan odyans piblik yon rapò alekri Manadjè Vil oswa moun li deziyen an/Direktè Bidjè Vil la prezante, ki detaye sityasyon aktyèl la ak enpak fiskal benefis sosyal ki asosye, ikonpri plan retrèt ak asirans sante yo, Vil la ofri ofisye ak anplwaye li yo?

YES/SÍ/VI 190  
NO/NO/NON 191

**City Charter Section 1.03:  
Management Agreements and Concession Agreements**

Shall Charter Section 1.03 be amended to require approval by 4/7 vote of all members of Planning Board and 6/7 vote of City Commission prior to City entering into any Management or Concession Agreement with a private party for 10 years or longer (including option periods) for the management, operation and/or use of City property (including public beaches) or a City-owned facility, exempting therefrom City agreements with Federal, State or Local governmental entities?

**Sección 1.03 de la Carta Constitucional de la Ciudad:  
Contratos de Administración y Contratos de Concesión**

¿Deberá enmendarse la Sección 1.03 de la Carta Constitucional de modo de exigir la aprobación de 4/7 de todos los miembros de la Junta de Planificación y 6/7 de la Comisión de la Ciudad antes de que la Ciudad celebre cualquier Contrato de Administración o Concesión con un particular por 10 años o más (incluso períodos de opción) para administrar, encargarse de las operaciones de y/o usar bienes de la Ciudad (incluso playas públicas) o instalaciones propiedad de la Ciudad, con la excepción de contratos de la Ciudad con entidades gubernamentales del ámbito Federal, Estatal o Local?

**Seksyon 1.03 Konstitisyon Vil la:  
Kontra Jesyon ak Kontra Konsesyon**

Èske se pou yo amande Seksyon 1.03 Konstitisyon an pou egzije apwobasyon 4/7 tout manm Konsèy Planifikasyon an ak 6/7 Komisyon Vil la anvan pou Vil la ka negosye kèlkeswa Kontra Jesyon oswa Kontra Konsesyon avèk yon moun oswa yon antite prive pandan 10zan oswa plis (ikonpri peryòd opsyon yo) pou jesyon, operasyon epi/oswa itilizasyon pwopriyete Vil la (ikonpri plaj piblik yo) oswa yon enstalasyon Vil la posede, epi pou egzante de pwosedi sa a tout kontra Vil la pase ak antite gouvènmantal Federal, Eta oswa Lokal yo?

YES/SÍ/WI 192  
NO/NO/NON 193